

Porównanie tłumaczeń Psalmów 110:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po drodze będzie pił ze strumienia,* Dlatego podniesie głowę.** ¹⁾²⁾

¹⁾ Po drodze będzie pił ze strumienia : być może chodzi o potok Gichon i jego rolę w uroczystości koronacyjnej (<x>110 1:38</x>) albo o rolę potoku w zdobyciu Jerozolimy (<x>100 5:8</x>). Ponadto wyrażenie: W drodze będzie pił ze strumienia, מִנְחֶלֶבֶרֶךְ יִשְׁתֶּה, : być może – przy innej wok. – zn.: dziedziczącym we władzy uczyni go, מִנְחֶלֶבֶרֶךְ יִשְׁתֶּהוּ, gdzie miałyby zn. ugar. drkt.

²⁾ <x>570 2:9</x>